

GRIEGO

Las humanidades y el planteamiento de una educación humanista en la civilización europea van intrínsecamente ligadas a la tradición y la herencia cultural de la Antigüedad clásica. Una educación humanista sitúa a las personas y su dignidad como valores fundamentales, guiándolas en la adquisición de las competencias que necesitan para participar de forma efectiva en los procesos democráticos, en el diálogo intercultural y en la sociedad en general. A través del aprendizaje de aspectos relacionados con la lengua, la cultura y la civilización griegas, la materia de Griego permite una reflexión profunda sobre el presente y sobre el papel que el Humanismo puede y debe desempeñar ante los retos y desafíos del siglo XXI. Esta materia contiene, además, un valor instrumental para el aprendizaje de lenguas, literatura, religión, historia, filosofía, política o ciencia, proporcionando un sustrato cultural que permite comprender el mundo, los acontecimientos y los sentimientos y que contribuye a la educación cívica y cultural del alumnado.

Griego tiene como principal objetivo el desarrollo de una conciencia crítica y humanista desde la que poder comprender y analizar las aportaciones de la civilización helena a la identidad europea a través de la lectura y la comprensión de fuentes primarias y de la adquisición de técnicas de traducción que permitan al alumnado utilizar dichas fuentes de acceso a la Antigüedad griega como instrumento privilegiado para conocer, comprender e interpretar sus aspectos principales. Por ello, esta materia se vertebral en torno a tres ejes: el texto, su comprensión y su traducción; la aproximación crítica al mundo heleno; y el estudio del patrimonio y el legado de la civilización griega.

La traducción se halla en el centro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas. Para entender críticamente la civilización helena, el alumnado de Griego localiza, identifica, contextualiza y comprende los elementos esenciales de un texto, progresando en los conocimientos de morfología, sintaxis y léxico griego bajo la guía del profesorado. Además de estos saberes de carácter lingüístico, la traducción es un proceso clave que permite activar saberes de carácter no lingüístico. El texto –original, adaptado, en edición bilingüe o traducido, en función de la actividad– es el punto de partida desde el cual el alumnado moviliza todos los saberes básicos para, partiendo de su contextualización, concluir una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido. Las técnicas y estrategias implicadas en el proceso de traducción contribuyen a desarrollar la capacidad de negociación para la resolución de problemas, así como la constancia y el interés por revisar el propio trabajo. Permite, además, que el alumnado entre en contacto con las posibilidades que esta labor ofrece para su futuro personal y profesional en un mundo globalizado y digital, a través del conocimiento y uso de diferentes recursos, técnicas y herramientas.

Asimismo, la materia de Griego parte de los textos para favorecer la aproximación crítica a las aportaciones más importantes del mundo heleno al mundo occidental, así como a la capacidad de la civilización griega para dialogar con las influencias externas, adaptándolas e integrándolas en sus propios sistemas de pensamiento y en su cultura. Ambos aspectos resultan especialmente relevantes para adquirir un juicio crítico y estético en las condiciones cambiantes de un presente en constante evolución. Esta materia prepara al alumnado para comprender críticamente ideas relativas a la propia identidad, a la vida pública y privada, a la relación del individuo con el poder y a hechos sociopolíticos e históricos, por medio de la comparación entre los modos de vida de la antigua Grecia y los actuales, contribuyendo así a desarrollar su competencia ciudadana.

El estudio del patrimonio cultural, arqueológico y artístico griego, material e inmaterial, merece una atención específica y permite observar y reconocer en nuestra vida cotidiana la herencia directa de la civilización helena. La aproximación a los procesos que favorecen la sostenibilidad de este legado –preservación, conservación y restauración– supone, también, una oportunidad para que el alumnado conozca las posibilidades profesionales en el ámbito de los museos, las bibliotecas o la gestión cultural y la conservación del patrimonio.

Las competencias específicas de Griego han sido diseñadas a partir de los descriptores operativos de las competencias clave en esta etapa, especialmente de la competencia plurilingüe, la competencia en comunicación lingüística y la competencia ciudadana, ya mencionada. La competencia plurilingüe, que tiene como referente la Recomendación del Consejo de 22 de mayo de 2018 relativa a las competencias clave para el aprendizaje permanente, sitúa el latín y el griego clásico como herramientas para el aprendizaje y la comprensión de lenguas en general. El enfoque plurilingüe

de la materia de Griego en Bachillerato implica una reflexión profunda sobre el funcionamiento no solo de la propia Lengua Griega, su léxico, sus formantes, sus peculiaridades y su riqueza en matices, sino también de las lenguas de enseñanza y de aquellas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado, estimulando la reflexión metalingüística e interlingüística y contribuyendo al refuerzo de las competencias comunicativas, al aprecio de la diversidad lingüística y la relación entre las lenguas desde una perspectiva inclusiva, democrática y libre de prejuicios.

Estas competencias específicas ofrecen, por tanto, la oportunidad de establecer un diálogo profundo entre presente y pasado desde una perspectiva crítica y humanista: por un lado, situando el texto, su comprensión y su traducción como elementos fundamentales en el aprendizaje de las lenguas clásicas y como puerta de acceso a su cultura y civilización, activando simultáneamente los saberes de carácter lingüístico y no lingüístico; y por otro lado, desarrollando herramientas que favorezcan la reflexión crítica, personal y colectiva en torno a los textos y al legado material e inmaterial de la civilización griega y su aportación fundamental a la cultura, la sociedad, la política y la identidad europeas.

Los criterios de evaluación de la materia permiten evaluar el grado de adquisición de las competencias específicas por parte del alumnado, por lo que se presentan vinculados a ellas. De acuerdo con su formulación competencial, se plantean enunciando el proceso o capacidad que el alumnado debe adquirir y el contexto o modo de aplicación y uso. La nivelación de los criterios de evaluación se ha desarrollado teniendo en cuenta la adquisición de las competencias de forma progresiva durante los dos cursos. En este sentido, los procesos de autoevaluación y coevaluación prevén el uso de herramientas de reflexión sobre el propio aprendizaje como el portfolio lingüístico, el entorno personal de aprendizaje, el diario de lectura o el trabajo de investigación.

Los saberes básicos se distribuyen en los dos cursos permitiendo una graduación y secuenciación flexible según los distintos contextos de aprendizaje, y están organizados en cinco bloques. El primero, «El texto: comprensión y traducción», se centra en el aprendizaje de la lengua helena como herramienta para acceder a fragmentos y textos de diversa índole a través de la lectura directa y la traducción y comprende a su vez dos subbloques: «Unidades lingüísticas de la Lengua Griega» y «La traducción: técnicas, procesos y herramientas». El segundo bloque, «Plurilingüismo», pone el acento en cómo el aprendizaje de la Lengua Griega, en concreto el estudio e identificación de los étimos griegos, amplía el repertorio léxico del alumnado para que adecue de manera más precisa los términos a las diferentes situaciones comunicativas. El tercer bloque, «Educación literaria», integra todos los saberes implicados en la comprensión e interpretación de textos literarios griegos, contribuyendo a la identificación y descripción de universales formales y temáticos inspirados en modelos literarios clásicos mediante un enfoque intertextual. El cuarto bloque, «La antigua Grecia», comprende las estrategias y los conocimientos necesarios para el desarrollo de un espíritu crítico y humanista, fomentando la reflexión acerca de las semejanzas y diferencias entre pasado y presente. El quinto y último bloque, «Legado y patrimonio», recoge los conocimientos, destrezas y actitudes que permiten la aproximación a la herencia material e inmaterial de la civilización griega reconociendo y apreciando su valor como fuente de inspiración, como testimonio de la historia y como una de las principales raíces de la cultura europea.

En consonancia con el carácter competencial de este currículo, se recomienda la creación de tareas interdisciplinares, contextualizadas, significativas y relevantes, y el desarrollo de situaciones de aprendizaje desde un tratamiento integrado de las lenguas donde se considere al alumnado como agente social progresivamente autónomo y gradualmente responsable de su propio proceso de aprendizaje, teniendo en cuenta sus repertorios e intereses, así como sus circunstancias específicas, lo que permite combinar distintas metodologías. La enseñanza de la lengua, la cultura y la civilización griegas ofrece oportunidades significativas de trabajo interdisciplinar que permiten combinar y activar los saberes básicos de diferentes materias, contribuyendo de esta manera a que el alumnado perciba la importancia de conocer el legado clásico para enriquecer su juicio crítico y estético, su percepción de sí mismo y del mundo que lo rodea. En este sentido y de manera destacada, la coincidencia del estudio del griego con el de la lengua y la cultura latinas favorece un tratamiento coordinado de ambas.

I. Competencias específicas

Competencia específica de la materia Griego 1:

CE.GR.1. Traducir y comprender textos griegos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la Lengua Griega y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

Descripción

La traducción constituye el núcleo del proceso de aprendizaje de las lenguas clásicas. Con este fin, se propone una progresión en el aprendizaje para conducir al alumnado hacia el conocimiento esencial de la morfología, la sintaxis y el léxico de la Lengua Griega. A partir de los conocimientos adquiridos, el alumnado traduce, de manera progresivamente autónoma, textos de dificultad adecuada y gradual desde el griego a las lenguas de enseñanza con atención a la corrección ortográfica y estilística. La traducción favorece la reflexión sobre la lengua, el manejo de términos metalingüísticos y la ampliación del repertorio léxico del alumnado. Complementario a la traducción como medio de reflexión sobre la lengua es el proceso de traducción inversa o retroversión. Dos son los enfoques propuestos para el desarrollo de esta competencia específica. En primer lugar, la traducción como proceso que contribuye a activar los saberes básicos de carácter lingüístico como herramienta y no como fin, reforzando las estrategias de análisis e identificación de unidades lingüísticas de la Lengua Griega, complementándolas con la comparación con lenguas conocidas cuando esta sea posible. En segundo lugar, la traducción como método que favorece el desarrollo de la constancia, la capacidad de reflexión y el interés por el propio trabajo y su revisión, apreciando su valor para la transmisión de conocimientos entre diferentes culturas y épocas.

Es preciso, además, que el alumnado aprenda a desarrollar habilidades de explicación y justificación de la traducción elaborada, atendiendo tanto a los mecanismos y estructuras lingüísticas de las lenguas de origen y destino como a referencias intratextuales e intertextuales que resulten esenciales para conocer el contexto y el sentido del texto. La mediación docente resulta aquí imprescindible, así como una guía en el uso de recursos y fuentes bibliográficas de utilidad. Todo ello con la finalidad última de promover el ejercicio de reflexión sobre la lengua que se halla en la base del arte y la técnica de la traducción.

Asimismo, con la práctica progresiva de la lectura directa, necesaria e inherente a los procesos de traducción, el alumnado desarrolla estrategias de asimilación y adquisición tanto de las estructuras gramaticales como del vocabulario griego de frecuencia y consigue mejorar la comprensión de los textos griegos, base de nuestra civilización.

Esta competencia específica CE.GR.1 se vincula con el resto de las competencias específicas de la materia (CE.GR.2, CE.GR.3, CE.GR.4 y CE.GR.5), ya que el texto traducido es el punto de partida para la aproximación a las aportaciones más importantes de la civilización griega.

Además, establece conexión con competencias específicas de materias de contenido lingüístico, ya que suponen también una reflexión sobre la estructura y funcionamiento de las lenguas conocidas por el alumnado, estableciendo de este modo una comparación entre las mismas. Referencias CE.L.1, CE.LCL.9, CE.LEI.5, CE.LEI.6, CE.LEF.5, CE.LEF.6, CE.LEA.5, CE.LEA.6, CE.LPC.1, CE.LPA.8.

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL1, CCL2, CP2, STEM1, STEM2.

Competencia específica de la materia Griego 2:

CE.GR.2. Distinguir los étimos y formantes griegos presentes en el léxico de uso cotidiano, identificando los cambios semánticos que hayan tenido lugar y estableciendo una comparación con las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

Descripción

La enseñanza de la Lengua Griega desde un enfoque plurilingüe permite al alumnado activar su repertorio lingüístico individual, relacionando las lenguas que lo componen e identificando en ellas raíces, prefijos y sufijos griegos, y reflexionando sobre los posibles cambios morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo. El enfoque plurilingüe y comunicativo favorece el desarrollo de las destrezas necesarias para la mejora del aprendizaje de lenguas nuevas y permite tener en cuenta los distintos niveles de conocimientos lingüísticos del alumnado, así como sus diferentes repertorios léxicos individuales. Asimismo, favorece un aprendizaje interconectado de las lenguas, reconociendo el carácter del griego como lengua presente en gran parte del léxico de diferentes lenguas modernas, con el objetivo de apreciar la variedad de perfiles lingüísticos, y contribuyendo a la identificación, valoración y respeto de la diversidad lingüística, dialectal y cultural para construir una cultura compartida.

El estudio del léxico de la Lengua Griega ayuda a mejorar la comprensión lectora y la expresión oral y escrita, así como a consolidar y a ampliar el repertorio del alumnado en las lenguas que lo conforman, ofreciendo la posibilidad de identificar y definir el significado etimológico de un término, y de inferir significados de términos nuevos o especializados, tanto del ámbito humanístico como del científico-tecnológico.

Vinculación con otras competencias

Esta competencia específica CE.GR.2 se vincula con la competencia interna CE.GR.1, ya que esta última proporciona al alumnado las herramientas necesarias para la comparación interlingüística de las distintas lenguas presentes en el aula. Además, establece conexión con competencias específicas del área lingüística, asociadas al enriquecimiento del repertorio léxico y comunicativo del alumnado, a través del reconocimiento del sustrato griego en el vocabulario y la comparación del mismo en otras lenguas, contribuyendo de este modo a la identificación y valoración de la diversidad lingüística, así como el respeto por la misma. Referencias: CE.L.2, CE.LCL.9, CE.LEI.6, CE.LEF.6, CE.LEA.6, CE.LPC.1, CE.LPA.8.

Vinculación con los descriptores de las competencias clave

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CP2, CP3, STEM1, CPSAA5.

Competencia específica de la materia Griego3:

CE.GR.3. Leer, interpretar y comentar textos griegos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y valorar su aportación a la literatura europea.

Descripción

La lectura, la interpretación y el comentario de textos griegos pertenecientes a diferentes géneros y épocas constituye uno de los pilares de la materia de Griego en la etapa de Bachillerato y es imprescindible para que el alumnado tome conciencia de la importancia del uso de las fuentes primarias en la obtención de información. La comprensión e interpretación de estos textos necesita de un contexto histórico, cívico, político, social, lingüístico y cultural que debe ser producto del aprendizaje. El trabajo con textos originales, en edición bilingüe o traducidos, completos o a través de fragmentos seleccionados, permite prestar atención a conceptos y términos básicos en griego que implican un conocimiento léxico y cultural, con el fin de contribuir a una lectura crítica y de identificar los factores que determinan su valor para la civilización occidental. Además, el trabajo con textos bilingües favorece la integración de saberes de carácter lingüístico y no lingüístico, ofreciendo la posibilidad de comparar diferentes traducciones y distintos enfoques interpretativos, discutiendo sus respectivas fortalezas y debilidades.

La lectura de textos griegos supone generalmente acceder a textos que no están relacionados con la experiencia del alumnado, de ahí que sea necesaria la adquisición de herramientas de interpretación que favorezcan la autonomía progresiva con relación a la propia lectura y a la emisión de juicios críticos de valor. La interpretación de textos griegos conlleva la comprensión y el reconocimiento de su carácter fundacional de la civilización occidental, asumiendo la

aproximación a los textos como un proceso dinámico que tiene en cuenta desde el conocimiento sobre el contexto y el tema hasta el desarrollo de estrategias de análisis, reflexión y creación para dar sentido a la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética. El conocimiento de las creaciones literarias y artísticas y de los hechos históricos y legendarios de la Antigüedad clásica, así como la creación de textos con intencionalidad estética tomando estos como fuente de inspiración, a través de distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos, audiovisuales o digitales, contribuye a hacer más inteligibles las obras, identificando y valorando su pervivencia en nuestro patrimonio cultural y sus procesos de adaptación a las diferentes culturas y movimientos literarios, culturales y artísticos que han tomado sus referencias de modelos antiguos. La mediación docente en el establecimiento de la genealogía de los textos a través de un enfoque intertextual permite constatar la presencia de universales formales y temáticos a lo largo de las épocas, a la vez que favorece la creación autónoma de itinerarios lectores que aumenten progresivamente su complejidad, calidad y diversidad a lo largo de la vida.

Vinculación con otras competencias

Esta competencia específica CE.GR.3 se vincula con la competencia CE.GR.1 y también con la CE.GR.4 y CE.GR.5, puesto que la lectura de textos pertenecientes al mundo clásico permite el descubrimiento de las raíces griegas de la literatura europea y de las aportaciones de la civilización helena al mundo actual. Además, establece conexión con materias de contenido literario, en las que se trabaja la lectura, interpretación y comentario de textos o fragmentos seleccionados de diferentes géneros de la literatura griega comparándolos con otros de épocas posteriores, desde un enfoque intertextual. Referencias: CE.L3, CE.LU.1, CE.LU.2, CE.LU.3, CE.LU.4, CE.LCL.8

Vinculación con los descriptores de las competencias clave

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL4, CCEC1, CCEC2.

Competencia específica de la materia Griego 4:

CE.GR.4. Analizar las características de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo heleno y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico griego a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

Descripción

El análisis de las características de la civilización helena y su aportación a la identidad europea supone recibir información expresada a través de fuentes griegas y contrastarla, activando las estrategias adecuadas para poder reflexionar sobre el legado de esas características y su presencia en nuestra sociedad. Esta competencia específica se vertebraliza en torno a tres ámbitos: el personal, que incluye aspectos tales como los vínculos familiares y las características de las diferentes etapas de la vida de las personas en el mundo griego antiguo o el comportamiento de vencedores y vencidos en una guerra; el religioso, que comprende, entre otros aspectos, el concepto antiguo de lo sagrado y la relación del individuo con las divinidades y los ritos; y el sociopolítico, que atiende tanto a la relación del individuo con la *πόλις* y sus instituciones como a las diferentes formas de organización social en función de las diferentes formas de gobierno.

El análisis crítico de la relación entre pasado y presente requiere de la investigación y de la búsqueda guiada de información, en grupo o de manera individual, en fuentes tanto analógicas como digitales, con el objetivo de reflexionar, desde una perspectiva humanista, tanto sobre las constantes como sobre las variables culturales a lo largo del tiempo. Los procesos de análisis crítico requieren contextos de reflexión y comunicación dialógicos, respetuosos con la herencia de la Antigüedad clásica y con las diferencias culturales que tienen su origen en ella y orientados a la consolidación de una ciudadanía democrática y comprometida con el mundo que la rodea, por lo que supone una excelente oportunidad para poner en marcha técnicas y estrategias de debate y de exposición oral en el aula, en consonancia con la tradición clásica de la oratoria.

Vinculación con otras competencias

Esta competencia específica CE.GR.4 se vincula con la competencia interna CE.GR.1, CE.GR.3 y también con la CE.GR.5, ya que el estudio de la civilización griega es el punto de partida para conocer su legado material e inmaterial y valorarlo de manera crítica. Además, establece conexiones con competencias de materias en las que el estudio y análisis crítico de la civilización clásica constituye un pilar fundamental, exige la comparación con el presente y, como consecuencia, el reconocimiento y valoración el legado de dicha civilización en nuestra sociedad e identidad cultural. Referencias: CE.L.4. Asimismo, en lo referente a la búsqueda y selección de información procedente de diferentes fuentes, así como el respeto a los principios de rigor y propiedad intelectual, conectaría también con otras materias. Referencias: CE.LCL.6.

Vinculación con los descriptores de las competencias clave

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL3, CP3, CD1, CPSAA3, CC1.

Competencia específica de la materia Griego 5:

CE.GR.5. Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, promoviendo su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial griego como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.

Descripción

El patrimonio cultural, tal y como señala la UNESCO, es a la vez un producto y un proceso que suministra a las sociedades un caudal de recursos que se heredan del pasado, se crean en el presente y se transmiten a las generaciones futuras. Es, además, como sucede con la mitología clásica, fuente de inspiración para la creatividad y la innovación, y genera productos culturales contemporáneos y futuros, por lo que conocerlo e identificarlo favorece su comprensión y la de su evolución y su relación a lo largo del tiempo.

El legado de la civilización helena, tanto material como inmaterial (mitos y leyendas, restos arqueológicos, representaciones teatrales, usos sociales, sistemas de pensamiento filosófico, modos de organización política, etc.), constituye una herencia excepcional cuya sostenibilidad implica encontrar el justo equilibrio entre sacar provecho del patrimonio cultural en el presente y preservar su riqueza para las generaciones futuras. En este sentido, la preservación del patrimonio cultural griego requiere el compromiso de una ciudadanía interesada en conservar su valor como memoria colectiva del pasado y en revisar y actualizar sus funciones sociales y culturales, para ser capaces de relacionarlo con los problemas actuales y mantener su sentido, su significado y su funcionamiento en el futuro. La investigación acerca de la pervivencia de la herencia del mundo griego, así como de los procesos de preservación, conservación y restauración, implica el uso de recursos, tanto analógicos como digitales, para acceder a espacios de documentación como bibliotecas, museos o excavaciones.

Vinculación con otras competencias

Esta competencia específica CE.GR.5 se vincula con la competencia interna CE.GR.1 y también con la CE.GR.3 y CE.GR.4, ya que estas dos últimas involucran el aprendizaje del alumnado en la investigación de las raíces clásicas de su identidad cultural y lingüística. Además, establece conexión con otras materias que suponen un acercamiento al patrimonio tanto material como inmaterial heredado de la civilización clásica, desarrollando así en el alumnado procesos de valoración, conservación y respeto hacia nuestro legado cultural. Referencias: CE.L.5, CE.HA.6, CE.HE.8, CE.HA.3.

Vinculación con los descriptores de las competencias clave

Esta competencia específica se conecta con los siguientes descriptores: CCL3, CD2, CC1, CC4, CE1, CCEC1, CCEC2.

II. Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación de Griego permiten evaluar el grado de adquisición de las competencias específicas por parte del alumnado, por lo que se presentan vinculados a ellas y, como se comprobará en su apartado, están relacionados con los saberes básicos (conocimientos, destrezas y actitudes) que el alumnado debe adquirir y desarrollar en esta materia.

De acuerdo con su formulación competencial, los criterios de evaluación se plantean enunciando el proceso o capacidad que el alumnado debe adquirir y el contexto o modo de aplicación y uso.

La nivelación de los criterios de evaluación se ha desarrollado teniendo en cuenta la adquisición de las competencias de forma progresiva durante los dos cursos.

CE.GR.1	
<i>Traducir y comprender textos griegos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la Lengua Griega y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.</i>	
Griego I	Griego II
<p>1.1. Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas</p> <p>1.2. Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.</p> <p>1.3. Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística.</p> <p>1.4. Realizar la lectura directa de textos griegos sencillos identificando las unidades lingüísticas básicas de la Lengua Griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales del griego.</p> <p>1.5. Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la Lengua Griega, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.</p>	<p>1.1. Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua, y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas.</p> <p>1.2. Seleccionar el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, léxicos de frecuencia, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.</p> <p>1.3. Revisar y subsanar las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística.</p> <p>1.4. Realizar la lectura directa de textos griegos de dificultad adecuada identificando las unidades lingüísticas más frecuentes de la Lengua Griega, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos del griego.</p> <p>1.5. Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la Lengua Griega, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.</p>
CE.GR.2	
<i>Distinguir los étimos y formantes griegos presentes en el léxico de uso cotidiano, identificando los cambios semánticos que hayan tenido lugar y estableciendo una comparación con las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.</i>	
<p>Esta competencia se centra en el desarrollo de la capacidad de reconocimiento del origen griego en los formantes de términos en español, por medio de deducción e inferencia, a partir de la gradual comprensión de los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos. Para ello será fundamental la comparación con las lenguas que conforman el repertorio del alumnado, de modo que al finalizar la etapa pueda explicar la relación entre el griego y las lenguas modernas (y lenguajes específicos técnicos) a partir de su reflexión lingüística y de los patrones lógicos inferidos.</p>	<p>Griego I</p> <p>Griego II</p>

<p>2.1. Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.</p> <p>2.2. Explicar, de manera guiada, la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.</p> <p>2.3. Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal, a partir de criterios dados.</p>	<p>2.1. Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando estrategias de reconocimiento de étimos y formantes griegos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.</p> <p>2.2. Explicar la relación del griego con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen griego y utilizando con iniciativa estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio propio.</p> <p>2.3. Analizar críticamente prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal.</p>
CE.GR.3	
<p><i>Leer, interpretar y comentar textos griegos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y valorar su aportación a la literatura europea.</i></p>	
<p>Esta competencia se centra en la lectura, interpretación y comentario de textos literarios griegos, en edición bilingüe, completos o a través de fragmentos seleccionados, de diferentes géneros y épocas, abordando su estudio tanto desde el punto de vista de la literatura griega como del de su pervivencia posterior en otras obras literarias a las que ha servido de modelo e inspiración. Este estudio se inicia en Griego I con comentarios de texto guiados que trabajen de forma general los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos más reconocibles de la literatura griega. En Griego II se abordará el estudio de la literatura griega en profundidad, insistiendo tanto en los géneros más importantes como en sus principales autores e influencia posterior.</p>	<p>Griego I</p> <p>3.1. Interpretar y comentar, de forma guiada, textos y fragmentos literarios griegos de diversa índole y de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.</p> <p>3.2. Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual guiado.</p> <p>3.3. Identificar y definir, de manera guiada, palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como ἄρχη, δῆμος, μῦθος, λόγος, en textos de diferentes formatos.</p> <p>3.4. Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura griegas como fuente de inspiración.</p>
<p>Griego II</p> <p>3.1. Interpretar y comentar textos y fragmentos literarios de diversa índole de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.</p> <p>3.2. Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios griegos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual.</p> <p>3.3. Identificar y definir palabras griegas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización helena y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como ἄρχη, δῆμος, μῦθος, λόγος, en textos de diferentes formatos.</p> <p>3.4. Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura griegas como fuente de inspiración.</p>	
CE.GR.4	
<p><i>Analizar las características de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo heleno y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico griego a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.</i></p>	
<p>Esta competencia se centra en una aproximación progresiva a los aspectos históricos, políticos, sociales y culturales de la civilización griega y a la reflexión sobre los mismos desde una perspectiva crítica, con la finalidad de reconocer su aportación al modelo de sociedad y cultura de nuestros días. A lo largo de la etapa el alumnado tendrá que ser capaz de debatir, buscar información, contrastarla y exponerla de una forma guiada en un primer curso y de un modo más autónomo en el segundo.</p>	<p>Griego I</p> <p>4.1. Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.</p> <p>4.2. Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado griego en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y</p>
<p>Griego II</p> <p>4.1. Explicar los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad helena, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando de manera crítica las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.</p> <p>4.2. Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado griego en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario,</p>	

<p>mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.</p> <p>4.3. Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.</p>	<p>seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.</p> <p>4.3. Elaborar trabajos de investigación en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual..</p>
CE.GR.5	
<p><i>Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, promoviendo su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial griego como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.</i></p> <p>Esta competencia específica busca explorar e identificar el legado material e inmaterial de la civilización griega presente en nuestra sociedad actual. Así, la investigación y el descubrimiento del patrimonio que hemos heredado se llevará a cabo por parte del alumnado de una forma cada vez más autónoma a lo largo de la etapa, haciendo especial hincapié en actitudes como el respeto, valoración e interés hacia su conservación, garantizando así su sostenibilidad.</p>	
<i>Griego I</i>	<i>Griego II</i>
<p>5.1. Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados.</p> <p>5.2. Investigar, de manera guiada, el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.</p> <p>5.3. Explorar el legado griego en el entorno del alumnado a partir de criterios dados, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando los resultados a través de diferentes soportes.</p>	<p>5.1. Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores.</p> <p>5.2. Investigar el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.</p> <p>5.3. Explorar el legado griego en el entorno del alumnado, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando sus resultados a través de diferentes soportes.</p>

III. Saberes básicos

III.1. Descripción de los diferentes bloques en los que se estructuran los saberes básicos

Los saberes básicos se distribuyen en los dos cursos permitiendo una graduación y secuenciación flexible según los distintos contextos de aprendizaje, y están organizados en cinco bloques: «El texto: comprensión y traducción» (Unidades lingüísticas de la Lengua Griega; La traducción: técnicas, procesos y herramientas), «Plurilingüismo», «Educación literaria», «La antigua Grecia», «Legado y patrimonio».

La coincidencia del estudio del griego con el de la lengua, la cultura y la civilización latinas aconseja un tratamiento coordinado de ambas materias.

A. El texto: comprensión y traducción.

Definición general del bloque

Este bloque se centra en el aprendizaje de la lengua helena como herramienta para acceder a fragmentos y textos de diversa índole a través de la traducción y comprende a su vez dos subbloques: «Unidades lingüísticas de la Lengua Griega» y «La traducción: técnicas, procesos y herramientas».

La traducción se halla en el centro de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las lenguas y culturas clásicas. Bajo la guía del docente o de la docente, el alumnado de Griego localiza, identifica, contextualiza y comprende los elementos esenciales de un texto, progresando en los conocimientos de la fonética, el léxico, la morfología y la sintaxis griega. Además, la traducción es un proceso clave que permite activar saberes de carácter lingüístico y no lingüístico al mismo tiempo. El texto –original, adaptado, en edición bilingüe o traducido, en función de la situación– es el punto de partida desde el cual el alumnado moviliza todos los saberes para, partiendo de su contextualización, concluir una

lectura comprensiva y una interpretación razonada de su contenido. Las técnicas y estrategias implicadas en el proceso de traducción contribuyen a desarrollar la capacidad de negociación para la resolución de problemas, así como la constancia y el interés por revisar el propio trabajo.

Conecciones internas con otros bloques de la materia

Está conectado con el bloque B, «Plurilingüismo», ya que la traducción de textos implica conocer el alfabeto y la pronunciación del griego clásico, ofrece la posibilidad de identificar lexemas, sufijos y prefijos de origen griego que aparezcan en dichos textos y valorar la importancia de la Lengua Griega como herramienta de mejora de la expresión oral y escrita en las distintas lenguas del repertorio lingüístico del alumnado. Asimismo, también se conecta con el bloque C, «Educación literaria», puesto que en la materia de Griego II el alumnado puede llevar a cabo la traducción de fragmentos de textos griegos originales representativos de los principales géneros literarios y comentarlos. Por último, se halla conectado con los bloques D, «La Antigua Grecia», y E, «Legado y patrimonio», ya que los textos propuestos para su traducción constituirán una puerta de acceso a la cultura y civilización griega y una herramienta que favorezca la reflexión crítica, personal y colectiva en torno a su legado material e inmaterial y su aportación a la cultura, la sociedad, la política y la identidad europea.

Descripción general de los contenidos del bloque

Este bloque incluye el conocimiento de la fonética, el léxico, la morfología y sintaxis griegas, así como estrategias y herramientas para llevar a cabo la traducción (análisis morfosintáctico, elaboración de glosarios, técnicas para evitar errores...), planteándola como una herramienta que favorece el razonamiento lógico y la constancia, entre otras actitudes. Por otra parte, engloba también la destreza de la retroversión de textos breves y la identificación en los textos de recursos estilísticos frecuentes.

Tipos generales de actividades

Los tipos de actividades relacionadas con este bloque pueden ser retroversiones de textos breves y traducciones individuales o colectivas de oraciones y textos originales, adaptados o en edición bilingüe, en función de la situación. Sobre dichos textos se plantearán el resto de actividades relativas a aspectos morfológicos, sintácticos o léxicos, así como comentarios dirigidos o libres de tipo literario, histórico o cultural. En su desarrollo se fomentará la identificación de las similitudes y diferencias del griego con otras lenguas conocidas por el alumnado. Asimismo, se realizará la puesta en común de la justificación de la traducción ofrecida, contemplando el error como parte integrante del proceso de aprendizaje.

Conecciones con otras materias

Este bloque se encuentra conectado fundamentalmente con la materia de Latín, por lo que se aconseja un tratamiento coordinado de ambas. Por otro lado, se haya indiscutiblemente conectado con la materia de Lengua y Literatura Castellana, ya que la asimilación de los saberes que incluye este bloque propicia una mejora en la expresión escrita y oral en dicha lengua, pero también aporta herramientas para el aprendizaje y la comprensión de otras que forman parte del currículo, como las lenguas propias de Aragón y las Lenguas Extranjeras.

B. Plurilingüismo

Definición general del bloque

Este segundo bloque, «Plurilingüismo», pone el acento en cómo el aprendizaje de la Lengua Griega, en concreto el estudio e identificación de los étimos griegos, amplía el repertorio léxico del alumnado para que adquiera de manera más precisa los términos a las diferentes situaciones comunicativas.

Conecciones internas con otros bloques de la materia

Está conectado con el bloque A, «El texto: comprensión y traducción», ya que la traducción de textos implica conocer el abecedario y la pronunciación del griego, ofrece la posibilidad de identificar lexemas, sufijos y prefijos de origen

griego que aparezcan en dichos textos y valorar la importancia de la Lengua Griega como herramienta de mejora de la expresión oral y escrita en las distintas lenguas del repertorio lingüístico del alumnado y un más fácil acercamiento a otras lenguas.

Descripción general de los contenidos del bloque

La enseñanza de la Lengua Griega desde un enfoque plurilingüe permite al alumnado activar su repertorio lingüístico individual, relacionando las lenguas que lo componen e identificando en ellas raíces, prefijos y sufijos griegos, y reflexionando sobre los posibles cambios morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo. El enfoque plurilingüe y comunicativo favorece el desarrollo de las destrezas necesarias para la mejora del aprendizaje de lenguas nuevas y permite tener en cuenta los distintos niveles de conocimientos lingüísticos del alumnado, así como sus diferentes repertorios léxicos individuales. Asimismo, favorece un aprendizaje interconectado de las lenguas, reconociendo el carácter del griego como lengua presente en gran parte del léxico de diferentes lenguas modernas, con el objetivo de apreciar la variedad de perfiles lingüísticos y contribuyendo a la identificación, valoración y respeto de la diversidad lingüística, dialectal y cultural para construir una cultura compartida.

Tipos generales de actividades

Las actividades que se realizarán en relación con este bloque tienen como objetivo fundamental el enriquecimiento léxico del alumnado necesario para toda actividad profesional, académica, científica y de cualquier ámbito de conocimiento, dada la importancia de la comunicación en cualquier contexto. Para ello las actividades tendrán un carácter progresivo, que permitirá comprender no solo el origen del griego y su conexión íntima con el resto de lenguas modernas de origen indoeuropeo, sino también su evolución histórica, sociolingüística, fonética y funcional.

La comparación entre elementos, estructuras y patrones es una herramienta útil en todo momento, poniendo atención en la influencia del griego en el ámbito del vocabulario científico-técnico, con el objetivo último de desarrollar de forma práctica la reflexión, curiosidad, conocimiento y uso correcto del lenguaje. Asimismo, será de especial utilidad la asimilación a través de actividades y uso de un vocabulario básico de frecuencia.

Conecciones con otras materias

Este bloque se encuentra conectado fundamentalmente con la materia de Latín, por lo que se aconseja un tratamiento coordinado de ambas. Asimismo, se haya indiscutiblemente conectado con la materia de Lengua y Literatura Castellana, ya que la asimilación de los saberes que incluye este bloque propicia una mejora en la expresión escrita y oral en dicha lengua, pero también aporta herramientas para el aprendizaje y la comprensión de otras que forman parte del currículo, como las Lenguas Extranjeras.

C. Educación literaria

Definición general del bloque

Este tercer bloque integra todos los saberes implicados en la comprensión e interpretación de textos literarios griegos, contribuyendo a la identificación y descripción de modelos universales formales y temáticos inspirados en ellos. El acceso a textos literarios que no están relacionados con la experiencia del alumnado posibilita la adquisición de herramientas de interpretación que contribuyen a crear espíritu crítico y juicio estético, fomentando la lectura comparada entre obras relevantes de la cultura griega y otras de la literatura posterior a las que ha servido de modelo e inspiración, fijándose especialmente a las de los autores latinos griegos.

Conecciones internas con otros bloques de la materia

Está conectado con el bloque A, «El texto: comprensión y traducción», ya que tanto en Griego I como en Griego II se traducen textos y fragmentos literarios griegos de complejidad creciente, primero de forma guiada y después con mayor autonomía para lo que es necesario conocer la fonética, el léxico, la morfología y la sintaxis griega. También son muy importantes las conexiones con el bloque D, «La Antigua Grecia», ya que la comprensión e interpretación de textos literarios necesita de un contexto histórico, cívico, político, social, lingüístico y cultural. Pero además los textos

son importantísimos como fuente primaria para el estudio de dichos aspectos, de tal forma que todo está interrelacionado. Por último, en el bloque E, «Legado y patrimonio», la literatura destaca como patrimonio artístico cultural heredado de la civilización griega, que preserva la memoria colectiva de nuestro pasado y es fuente inagotable de inspiración para la expresión literaria, artística y cultural presente y futura.

Descripción general de los contenidos del bloque

Los contenidos de este bloque se centran en primer lugar en los conocimientos relacionados con el estudio de la historia de la literatura griega: etapas y vías de transmisión, géneros, autores principales y obras más destacadas. Dichos conocimientos sirven también para establecer comparaciones entre obras literarias griegas y otras posteriores, especialmente las latinas, aplicando nociones básicas de intertextualidad y crítica literaria. Incluye además destrezas como técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos, y actitudes relacionadas con el desarrollo del interés por la lectura y el respeto de la propiedad intelectual y los derechos de autor.

Tipos generales de actividades

Las actividades relacionadas con este bloque siempre conllevan la lectura, interpretación y comentario de textos literarios, traduciéndolos del original, o empleando adaptaciones, traducciones literarias o ediciones bilingües con el fin de estudiar y explicar las características del género, el autor o la obra, los temas, tópicos y valores éticos o estéticos de dichos textos. También pueden realizarse comentarios en los que se compare un texto griego con otros de otras literaturas a los que sirve de modelo.

Conecciones con otras materias

Este bloque se encuentra necesariamente unido a la materia de Latín por la profunda influencia de la cultura griega en la civilización latina, algo especialmente significativo en el caso de la literatura. Por otra parte, este bloque conecta directamente con los saberes integrados en Literatura Universal y en Lengua y Literatura Castellana, materias donde pueden encontrarse muchos ejemplos de pervivencia posterior de la literatura grecolatina.

D. La antigua Grecia

Definición general del bloque

Los saberes contenidos en este bloque comprenden los conocimientos y estrategias necesarias para el desarrollo de un espíritu crítico y humanista, fomentando la reflexión acerca de las semejanzas y diferencias entre pasado y presente.

Conecciones internas con otros bloques de la materia

Este bloque se encuentra vinculado de forma muy directa con el bloque E «Legado y patrimonio», porque ambos suponen un acercamiento al legado griego en nuestra sociedad. También se encuentra vinculado con el bloque A, «El texto: comprensión y traducción» y el C, «Educación literaria», ya que tanto la traducción de textos sencillos como la lectura de fragmentos seleccionados de autores griegos, así como el estudio de la transmisión textual, pueden constituir una importante fuente de información, dando acceso así a contenidos de tipo cultural integrados en el bloque D. El estudio en profundidad de la cultura griega a través de sus textos debe conducir a una reflexión individual y colectiva en el aula sobre el papel del individuo en la historia y en la sociedad. El alumnado deberá ser capaz de reconocer el sentido global y las ideas principales y secundarias de un texto, contextualizándolo e identificando las referencias históricas, sociales, políticas o religiosas que aparecen en él, y sirviéndose de conocimientos sobre personajes y acontecimientos históricos ya estudiados.

Descripción general de los contenidos del bloque

Los contenidos de este bloque se centran en el conocimiento de los aspectos históricos, políticos, sociales y culturales de la civilización griega, reconociendo en ella el origen y el nexo común de la identidad europea. Así, esta aproximación al mundo clásico deberá ir acompañada de un análisis crítico de todas las aportaciones de dicha civilización a ideas

relativas a la propia identidad, a la vida pública y privada, a la relación del individuo con el poder y a hechos sociopolíticos e históricos, a través de la comparación entre los modos de vida de la antigua Grecia y los actuales, contribuyendo de este modo a desarrollar su competencia ciudadana. El desarrollo de destrezas como la búsqueda de información, la exposición oral y actitudes como el respeto y la empatía hacia otras formas de pensamiento, así como el respeto hacia el rigor y la propiedad intelectual, también están recogidas en este bloque.

Tipos generales de actividades

Los tipos generales de actividades que se proponen en adelante son meramente orientativas, no prescriptivas, y suponen un catálogo de propuestas modificables o ampliables por el diseño curricular docente. La transversalidad de aspectos como el respeto en el tratamiento de las fuentes utilizadas, así como en la utilización de diferentes soportes y tecnologías, su uso responsable, legal, crítico, saludable y sostenible deberán ser tenidos en cuenta en todas ellas. Así, pueden realizarse proyectos, de mayor o menos profundización, de investigación, individual o colectivos, sobre aspectos concretos de literatura, geografía, sociedad, pervivencia, etc., asistencia a festivales teatrales, actividades de iniciación al teatro, teatro en el aula, producción de comentarios críticos y analíticos de cualquier tipo de obras artísticas que aproximen al alumnado a la reflexión sobre aspectos fundamentales de la civilización griega y su vigencia posterior (literaria, audiovisual, teatral, cinematográfica), entre otras.

Conecciones con otras materias

Este bloque se encuentra conectado directamente con la materia de Latín. Ambas materias en este bloque suponen una aproximación del alumnado a la civilización clásica, a sus huellas en nuestra sociedad, estableciendo de este modo un doble diálogo, Grecia con Roma, y ambas con el presente.

E. Legado y patrimonio

Definición general del bloque

Este quinto y último bloque, «Legado y patrimonio», recoge los conocimientos, destrezas y actitudes que permiten la aproximación a la herencia material e inmaterial de la civilización griega reconociendo y apreciando su valor como fuente de inspiración, como testimonio de la historia y como una de las principales raíces de la cultura europea.

Conecciones internas con otros bloques de la materia

Este bloque se encuentra directamente conectado con el bloque D, «La antigua Grecia», relacionados ambos con la búsqueda de los orígenes clásicos de nuestra civilización y del reconocimiento y valoración del patrimonio cultural, arqueológico y artístico griego. En ambos bloques se sumerge al alumnado en la investigación de las raíces clásicas de su identidad cultural. Asimismo, la traducción y lectura de textos pertenecientes al mundo clásico para el descubrimiento del origen griego de la literatura europea y de las aportaciones de la civilización griega al mundo actual sobre una base democrática y comprometida con los derechos humanos sería el hilo conductor que conectaría este bloque con los bloques A, «El texto: comprensión y traducción», y C, «Educación literaria», de la materia.

Descripción general de los contenidos del bloque

Este bloque de saberes englobaría todo el legado cultural que nos ha transmitido la civilización clásica griega. Así, el estudio de su herencia en las diferentes manifestaciones artísticas, aspectos como la mitología, el derecho, las instituciones, la oratoria, el modo de vida, sus sistemas de creencias y formas de pensamiento, la transmisión textual y la evolución de los soportes de escritura, entre otros, serán temas que contribuirán a comprender aspectos clave de nuestra sociedad e identidad cultural. Asimismo, el alumnado deberá ser capaz de reconocer las huellas de la cultura clásica en el patrimonio arqueológico y cultural español y europeo en general, identificando los procesos de preservación, conservación y restauración como un aspecto fundamental de la ciudadanía comprometida con la sostenibilidad ambiental y el cuidado de su legado, asumiendo las responsabilidades que suponen su conservación y mejora, apreciándolo como fuente de disfrute y utilizándolo como recurso para el desarrollo individual y colectivo.

Tipos generales de actividades

La transversalidad de aspectos como el respeto en el tratamiento de las fuentes utilizadas, así como en la utilización de diferentes soportes y tecnologías, su uso responsable, legal, crítico, saludable y sostenible deberán ser tenidos en cuenta en todas ellas. Así, pueden realizarse proyectos, de mayor o menos profundización, de investigación, individual o colectiva, sobre aspectos concretos de literatura, geografía, sociedad, pervivencia, asistencia a festivales teatrales, actividades de iniciación al teatro, teatro en el aula, creación de paneles y exposiciones (analógicas o virtuales) sobre la presencia de la civilización griega en España y en Europa, elaboración de trabajos de investigación que versen sobre aspectos culturales del bloque y de su pervivencia en las diferentes manifestaciones artísticas, visitas a espacios patrimoniales (yacimientos arqueológicos, museos de la propia Comunidad Autónoma de Aragón, exposiciones ...), invitando así a la reflexión sobre su conservación, protección, valores y normas y, en los casos en que no sea posible el acercamiento patrimonial *in situ*, utilización de medios digitales para acceder al mismo (visitas virtuales, presentaciones, etc.).

Conecciones con otras materias

Este bloque se encuentra necesariamente conectado con la materia de Latín, ya que en las dos materias el conocimiento del legado y patrimonio constituyen un bloque fundamental de saberes, relacionados ambos con la búsqueda de los orígenes clásicos de nuestra civilización y del reconocimiento y valoración del patrimonio cultural, lingüístico e histórico, así como su pervivencia en nuestra sociedad. No podría entenderse una sin la otra. También se encuentra conectado con materias como Historia de España e Historia del Arte, puesto que ambas también incluyen en su competencias específicas aspectos como el conocimiento del patrimonio histórico y cultural como legado y expresión de la memoria colectiva, así como del patrimonio artístico, y el fomento en el alumnado de actitudes y acciones tendentes a su disfrute, conservación, defensa, respeto y puesta en valor, como también la perspectiva de la antigüedad clásica como fuente inagotable de inspiración para las creaciones artísticas posteriores.

III.2. Concreción de los saberes básicos

III.2.1. Griego I

A. El texto: comprensión y traducción	
Este primer bloque se centra en el aprendizaje de la lengua helena como herramienta para acceder a fragmentos y textos de diversa índole a través de la traducción y comprende a su vez dos subbloques: «Unidades lingüísticas de la Lengua Griega» y «La traducción: técnicas, procesos y herramientas».	
Conocimientos, destrezas y actitudes	Orientaciones para la enseñanza
<ul style="list-style-type: none"> - Unidades lingüísticas de la Lengua Griega. <ul style="list-style-type: none"> ▪ Alfabeto, pronunciación y acentuación de la Lengua Griega clásica. ▪ Clases de palabras. ▪ Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones). ▪ Sintaxis oracional: funciones y sintaxis de los casos. ▪ Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas. ▪ Formas nominales del verbo. - La traducción: técnicas, procesos y herramientas <ul style="list-style-type: none"> ▪ El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. ▪ Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra...) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura 	<p>Un conocimiento básico de la morfología y sintaxis griegas es una herramienta necesaria para adquirir la destreza de la traducción. Por lo tanto, tras trabajar el alfabeto y la correcta pronunciación del griego clásico, se abordarán de manera progresiva los contenidos relativos a morfología y sintaxis, con el objetivo de que el alumnado, junto con otras estrategias, utilice eficazmente el análisis morfosintáctico como herramienta para la traducción y comprensión de textos o fragmentos adaptados u originales de dificultad adecuada. El texto será el punto de partida para plantear actividades relativas a aspectos morfológicos, sintácticos o léxicos, así como comentarios dirigidos de tipo literario, histórico o cultural.</p> <p>En la práctica de la traducción se pondrá especial énfasis en las similitudes y diferencias de la Lengua Griega con las lenguas presentes en el aula o con otras lenguas conocidas por el alumnado.</p> <p>Un aspecto fundamental en el aprendizaje de los saberes de este bloque es el proceso de la corrección de la traducción, ya que a través de esta el alumnado debe aceptar el error como parte de su aprendizaje y desarrollar una actitud positiva de superación. Con la guía del docente o de la docente, el alumnado revisará y subsanará las propias traducciones y las de sus compañeros, explicando los cambios con terminología específica a partir de la reflexión lingüística. Además, se intentará que tome conciencia de los errores frecuentes cometidos y se le guiará en técnicas para poder evitarlos.</p>

<p>y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. ▪ Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. ▪ Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. ▪ Estrategias básicas de retroversión de textos breves. ▪ La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. ▪ Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. ▪ Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. 	<p>En este nivel es aconsejable el uso o elaboración de glosarios como herramienta de adquisición de léxico.</p> <p>A continuación, se sugieren algunas de las actividades asociadas al texto que podrían contribuir a la adquisición de los saberes básicos de este bloque y que deberían plantearse a partir de los textos sobre los que se realiza la traducción:</p> <p>Lectura en voz alta de textos.</p> <p>Lectura comprensiva de textos sencillos.</p> <p>Diferenciación de clases de palabras a partir de su enunciado e identificación de la declinación o tipo de verbo.</p> <p>Declinación de sustantivos, adjetivos y pronombres más relevantes.</p> <p>Conjugación en voz activa, media y pasiva (iniciación).</p> <p>Identificación en palabras propuestas elementos morfológicos para realizar su análisis.</p> <p>Asociación de los casos con las funciones sintácticas básicas que desempeñan.</p> <p>Utilización de mecanismos de inferencia para comprender textos de forma global.</p> <p>Explicación de concordancias.</p> <p>Traducción de oraciones simples.</p> <p>Traducción de oraciones compuestas (iniciación).</p> <p>Traducción de construcciones de infinitivo y participio (iniciación).</p> <p>Utilización del análisis morfológico y sintáctico de oraciones y textos de dificultad graduada para efectuar correctamente su traducción o retroversión.</p> <p>Comprendión e interpretación razonadas de los textos griegos de dificultad progresiva.</p> <p>Elaboración de glosarios como herramienta para la traducción.</p> <p>Realización de comentarios guiados de los textos traducidos sobre los aspectos culturales presentes en los mismos.</p>
--	--

B. Plurilingüismo

Este segundo bloque pone el acento en cómo el aprendizaje de la Lengua Griega, en concreto el estudio e identificación de los étimos griegos, amplía el repertorio léxico del alumnado para que adegue de manera más precisa los términos a las diferentes situaciones comunicativas.

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Sistemas de escritura a lo largo de la historia. – El alfabeto griego: su historia e influencia posterior. Reglas de transcripción del alfabeto griego a las lenguas de enseñanza. – Del indoeuropeo al griego. Etapas de la Lengua Griega. – Léxico: <ul style="list-style-type: none"> ▪ procedimientos básicos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; ▪ lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias, la técnica y otros ámbitos del conocimiento; ▪ significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; ▪ influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado; ▪ técnicas básicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. – Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. – Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. – Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional. – Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el 	<p>Reconocimiento, identificación y diferenciación de los sistemas de escritura: pictográficos, ideográficos, alfabéticos. Explicación de su funcionalidad y evolución.</p> <p>Lectura, comprensión y escritura en alfabeto griego de forma progresiva.</p> <p>Ejercicios de escritura y transcripción.</p> <p>Conocimiento y explicación del origen indoeuropeo del griego, lenguas indoeuropeas, etapas de la Lengua Griega.</p> <p>Comparación y reconocimiento de elementos, estructuras y patrones morfológicos y semánticos comunes entre el griego y las diferentes lenguas que conoce el alumnado (iniciación).</p> <p>Identificación y reconocimiento de patrones léxicos en términos de uso común y en terminología científico-técnica y de otros ámbitos del conocimiento de origen griego: lexemas, sufijos, prefijos (iniciación).</p> <p>Reconocimiento del origen griego de términos de las lenguas del repertorio del alumnado y explicación de su significado a partir de su etimología (iniciación).</p> <p>Asimilación de vocabulario de básico de frecuencia a partir de su uso cotidiano.</p> <p>Mejora consciente y proactiva del vocabulario aplicada al trabajo del alumnado a través de la expresión escrita y oral (iniciación).</p> <p>Desarrollo por la curiosidad por el origen de las palabras, como forma personal de mejorar el vocabulario y la comprensión de las lenguas como instrumento y patrimonio de la Humanidad.</p> <p>Uso y elaboración de herramientas analógicas (diccionarios etimológicos, juegos visuales con palabras y sus componentes, etc.) y digitales (diccionarios y glosarios online, juegos digitales de léxico, etc.). Proyectos de creación de estas herramientas de forma básica como recursos propios del alumnado.</p> <p>Desarrollo de proyectos a nivel nacional y transnacional entre alumnado de diferentes orígenes con el griego como objeto común de trabajo, preservación y difusión.</p> <p>Conocimiento y uso correcto del lenguaje técnico lingüístico.</p>

aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).	Reflexión sobre el lenguaje y los procesos lingüísticos comunes al griego y el resto de lenguas. Descubrimiento de patrones recursivos para el aprendizaje de lenguas no maternas (iniciación).
C. Educación literaria	
Este tercer bloque integra todos los saberes implicados en la comprensión e interpretación de textos literarios griegos, contribuyendo a la identificación y descripción de universales formales y temáticos inspirados en modelos literarios clásicos mediante un enfoque intertextual.	
<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Etapas y vías de transmisión de la literatura griega. – Principales géneros y autores de la literatura griega: origen, tipología, cronología, características, temas, motivos, tradición, características y principales autores. – Técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos. – Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, imitatio, aemulatio, interpretatio, allusio. – Analogías y diferencias básicas entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual. – Introducción a la crítica literaria. – Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. – Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio. 	<p>Traducción de fragmentos de textos literarios griegos.</p> <p>Lectura de textos literarios griegos adaptados, en edición bilingüe o traducidos. Comentario de textos literarios griegos identificando el género y explorando la pervivencia de temas y tópicos en la literatura posterior.</p> <p>Lectura de textos de otras literaturas donde pervivan elementos formales, estéticos, temas o tópicos tomados de la literatura griega, comparándolos con aquellos que han servido de inspiración o modelo.</p> <p>Búsqueda de ejemplos de pervivencia actual de temas, tópicos y elementos artísticos procedentes de la literatura griega.</p> <p>Ejercicios de creación literaria o de expresión artística inspirados en los modelos griegos estudiados, insistiendo en la importancia del respeto a la propiedad intelectual en todo acto de producción intelectual o búsqueda de información.</p> <p>Desarrollar gusto por la lectura y hábito lector: leer para aprender y leer para disfrutar. Uso de la biblioteca y sus recursos.</p>
D. La antigua Grecia	
Este cuarto bloque comprende las estrategias y los conocimientos necesarios para el desarrollo de un espíritu crítico y humanista, fomentando la reflexión acerca de las semejanzas y diferencias entre pasado y presente.	
<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Geografía de la antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales enclaves. – Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios históricos, personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa. – Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual. – Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización Grecia y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual. – Influencias de la cultura griega en la civilización latina: Graecia capta ferum victorem cepit. – La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. – Relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma. – El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy. – La importancia del discurso público para la vida política y social. 	<p>Elaboración de mapas y ejes cronológicos en los que fijar los principales acontecimientos de la historia de Grecia, así como las diferentes etapas, y sus principales actores y/o protagonistas. Reconocimiento y ubicación de las distintas fases de la historia de Grecia y puntos geográficos claves en su devenir histórico.</p> <p>Análisis y comentario de textos breves de historiadores griegos seleccionados. Observación, reconocimiento e interpretación de dibujos, fotografías y mapas sencillos</p> <p>Identificación de las diferentes construcciones, tanto públicas como privadas, de la antigua Grecia, a través de medios audiovisuales, visitas virtuales, elaboración de maquetas... analizando también sus características, función y ubicación.</p> <p>Elaboración de trabajos, mapas conceptuales... acerca de la organización de la sociedad griega, explicando las distintas clases sociales y los papeles asignados a cada una de ellas, relacionándolas con la actualidad.</p> <p>Explicación de las características fundamentales de distintos aspectos de la vida cotidiana (calendario, alimentación, indumentaria, educación...) y valorar su influencia en nuestro modo de vida actual.</p> <p>Aproximación al sentimiento religioso en Grecia (rituales, edificios de culto, clases sacerdotales, principales festividades...), interferencias con otras culturas y evolución.</p> <p>Asistencia, siempre que sea posible, a festivales y representaciones teatrales de obras clásicas</p> <p>Elaboración de trabajos de investigación elementales en diferentes soportes sobre aspectos del legado e importancia de la civilización griega, su influencia y relación con otras culturas, localizando, seleccionando y contrastando información procedente de diferentes fuentes.</p> <p>Aplicación de estrategias básicas de comunicación oral en la exposición de ideas, conocimientos y argumentos. Aprendizaje a través de la argumentación y el debate sobre conocimientos de la materia.</p>
E. Legado y patrimonio	

Este quinto bloque recoge los conocimientos, destrezas y actitudes que permiten la aproximación a la herencia material e inmaterial de la civilización griega reconociendo y apreciando su valor como fuente de inspiración, como testimonio de la historia y como una de las principales raíces de la cultura europea.

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Conceptos de legado, herencia y patrimonio. – La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación. – La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas. – Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración. – Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad. – Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad. – Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual. – Técnicas básicas de debate y de exposición oral. – La educación en la antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales. – Principales obras artísticas de la Antigüedad griega. – Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad clásica. 	<p>Realización de talleres acerca de los diferentes soportes de escritura</p> <p>Reconocer e ilustrar la pervivencia de lo mítico y de la figura del héroe en nuestra cultura, analizando la influencia de la tradición clásica en diferentes manifestaciones artísticas y literarias.</p> <p>Reconocimiento en imágenes de las principales manifestaciones arquitectónicas, escultóricas y pictóricas del arte griego, ayudándonos de apoyos visuales cuando no sea posible hacerlo de forma directa.</p> <p>Estudio y análisis de los principales sistemas políticos y descripción de las instituciones existentes en el mundo heleno, el papel que estas desempeñan y los mecanismos de participación, comparándolas con las actuales.</p> <p>Estudio comparativo de Esparta y Atenas (sociedad, educación, sistema político), a través de medios audiovisuales (cine, documentales...) así como de fragmentos de textos de autores clásicos, originales o adaptados.</p> <p>Visitas virtuales a yacimientos arqueológicos e identificación <i>in situ</i> de las distintas técnicas de construcción utilizadas.</p> <p>Visitas a museos, tanto propios de la Comunidad de Aragón, como fuera de la misma, para conocer el patrimonio artístico conservado e interesarse por los procesos de conservación, preservación y restauración.</p> <p>Estudio de la evolución de las competiciones deportivas en Grecia, desde su primitivo carácter religioso hasta su finalidad comercial en nuestros días.</p> <p>Observación de la etimología de muchos términos del deporte y de juegos de origen griego, latino...</p> <p>Organización de debates orales, utilizando estrategias retóricas y oratorias sencillas, sobre la importancia, evolución o cuestionamiento de aspectos básicos del legado griego en nuestra sociedad, en los que se respeten las normas, así como la diversidad de opiniones y argumentaciones.</p> <p>Asistencia, siempre que sea posible, a festivales y representaciones teatrales de obras clásicas. Análisis del fenómeno teatral en la Antigüedad clásica (origen, estructura, principales autores, etc.) y su evolución y pervivencia en la actualidad. Teatro en el aula.</p> <p>Elaboración de trabajos de investigación elementales en diferentes soportes sobre aspectos del legado e importancia de la civilización helena, su influencia y relación con otras culturas, localizando, seleccionando y contrastando información procedente de diferentes fuentes.</p> <p>Aplicación de estrategias básicas de comunicación oral en la exposición de ideas, conocimientos y argumentos. Aprendizaje a través de la argumentación y el debate sobre conocimientos de la materia.</p>

III.2.2. Griego II

A. El texto: comprensión y traducción.

Este primer bloque se centra en el aprendizaje de la lengua helena como herramienta para acceder a fragmentos y textos de diversa índole a través de la traducción y comprende a su vez dos subbloques: «Unidades lingüísticas de la Lengua Griega» y «La traducción: técnicas, procesos y herramientas».

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Unidades lingüísticas de la Lengua Griega <ul style="list-style-type: none"> ▪ Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones). <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sintaxis oracional: funciones y sintaxis de los casos. ▪ Estructuras oracionales. La concordancia y el orden de palabras en oraciones simples y oraciones compuestas. ▪ Formas nominales del verbo. – La traducción: técnicas, procesos y herramientas 	<p>En este segundo curso se profundizará en el conocimiento de la morfología y sintaxis griegas con el objetivo de que el alumnado, junto con otras estrategias, utilice eficazmente el análisis morfosintáctico como herramienta para la traducción y comprensión de textos originales de dificultad progresiva y adecuada. El texto será el punto de partida para plantear actividades relativas a aspectos morfológicos, sintácticos o léxicos, así como comentarios dirigidos de tipo literario, histórico o cultural.</p> <p>En la práctica de la traducción se seguirá poniendo especial énfasis en las similitudes y diferencias de la Lengua Griega con las lenguas presentes en el aula o con otras lenguas conocidas por el alumnado.</p>

<p>El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra...) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos. ▪ Herramientas para la traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. ▪ Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. ▪ Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. ▪ Estrategias de retroversión de textos breves. ▪ La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. ▪ Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. ▪ Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. 	<p>Un aspecto fundamental en el aprendizaje de los saberes de este bloque es el proceso de la corrección de la traducción, ya que a través de esta el alumnado debe aceptar el error como parte de su aprendizaje y desarrollar una actitud positiva de superación. El alumnado revisará sus propias traducciones y las de sus compañeros y subsanará los errores expresivos u ortográficos, justificando la traducción realizada o proponiendo mejoras explicando los cambios con una terminología especializada a partir de la reflexión lingüística. Además, se intentará que tome conciencia de los errores frecuentes cometidos y se le guiará en técnicas para poder evitarlos.</p> <p>A continuación, se sugieren algunas de las actividades asociadas al texto que podrían contribuir a la adquisición de los saberes básicos de este bloque y que deberían plantearse a partir de los textos sobre los que se realiza la traducción:</p> <ul style="list-style-type: none"> Identificación y declinación todas las formas nominales y pronominales. Conjugación y traducción de tiempos verbales (profundización) Identificación en palabras propuestas de elementos morfológicos para realizar su análisis, diferenciando lexemas y afijos. Reconocimiento y traducción de las funciones sintácticas que desempeñan los casos. Traducción de oraciones compuestas (profundización). Reconocimiento y traducción de las formas no personales del verbo (profundización) Utilización de los conocimientos de la morfología y sintaxis griega para realizar retroversiones de textos breves, así como traducciones de textos originales griegos de dificultad progresiva. Utilización de mecanismos de inferencia para comprender textos de forma global Uso autónomo el diccionario para seleccionar la traducción más adecuada de un término según el contexto. Realización de comentarios lingüísticos, históricos y literarios de los textos traducidos aplicando los conocimientos adquiridos. Reconocimiento de recursos estilísticos frecuentes y relación con el contenido del texto. 				
B. Plurilingüismo					
<p>Este segundo bloque pone el acento en cómo el aprendizaje de la Lengua Griega, en concreto el estudio e identificación de los étimos griegos, amplía el repertorio léxico del alumnado para que adegue de manera más precisa los términos a las diferentes situaciones comunicativas.</p>					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;"><i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i></th> <th style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;"><i>Orientaciones para la enseñanza</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> – Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. – Léxico: – Procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; <ul style="list-style-type: none"> ▪ lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias, la técnica y otros ámbitos del conocimiento; ▪ significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; ▪ técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. – Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. – Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. – Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional. – Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje). </td> <td style="padding: 5px;"> <p>Comparación y reconocimiento de elementos, estructuras y patrones morfológicos y semánticos comunes entre el griego y las diferentes lenguas que conoce el alumnado (profundización).</p> <p>Identificación y reconocimiento de patrones léxicos en términos de uso común y en terminología científico-técnica y de otros ámbitos del conocimiento de origen griego: lexemas, sufijos, prefijos (profundización).</p> <p>Reconocimiento del origen griego de términos de las lenguas del repertorio del alumnado y explicación de su significado a partir de su etimología (profundización).</p> <p>Asimilación de vocabulario básico de frecuencia a partir de su uso cotidiano.</p> <p>Mejora consciente y proactiva del vocabulario aplicada al trabajo del alumnado a través de la expresión escrita y oral (profundización).</p> <p>Uso y elaboración de herramientas analógicas (diccionarios etimológicos, juegos visuales con palabras y sus componentes, etc.) y digitales (diccionarios y glosarios online, juegos digitales de léxico, etc.). Proyectos de creación de estas herramientas de forma básica como recursos propios del alumnado.</p> <p>Desarrollo de proyectos a nivel nacional y transnacional entre alumnado de diferentes orígenes con el griego como objeto común de trabajo, preservación y difusión.</p> <p>Conocimiento y uso correcto del lenguaje técnico lingüístico.</p> <p>Reflexión sobre el lenguaje y los procesos lingüísticos comunes al griego y el resto de lenguas. Descubrimiento de patrones recursivos para el aprendizaje de lenguas no maternas (profundización).</p> </td></tr> </tbody> </table>	<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>	<ul style="list-style-type: none"> – Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. – Léxico: – Procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; <ul style="list-style-type: none"> ▪ lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias, la técnica y otros ámbitos del conocimiento; ▪ significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; ▪ técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. – Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. – Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. – Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional. – Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje). 	<p>Comparación y reconocimiento de elementos, estructuras y patrones morfológicos y semánticos comunes entre el griego y las diferentes lenguas que conoce el alumnado (profundización).</p> <p>Identificación y reconocimiento de patrones léxicos en términos de uso común y en terminología científico-técnica y de otros ámbitos del conocimiento de origen griego: lexemas, sufijos, prefijos (profundización).</p> <p>Reconocimiento del origen griego de términos de las lenguas del repertorio del alumnado y explicación de su significado a partir de su etimología (profundización).</p> <p>Asimilación de vocabulario básico de frecuencia a partir de su uso cotidiano.</p> <p>Mejora consciente y proactiva del vocabulario aplicada al trabajo del alumnado a través de la expresión escrita y oral (profundización).</p> <p>Uso y elaboración de herramientas analógicas (diccionarios etimológicos, juegos visuales con palabras y sus componentes, etc.) y digitales (diccionarios y glosarios online, juegos digitales de léxico, etc.). Proyectos de creación de estas herramientas de forma básica como recursos propios del alumnado.</p> <p>Desarrollo de proyectos a nivel nacional y transnacional entre alumnado de diferentes orígenes con el griego como objeto común de trabajo, preservación y difusión.</p> <p>Conocimiento y uso correcto del lenguaje técnico lingüístico.</p> <p>Reflexión sobre el lenguaje y los procesos lingüísticos comunes al griego y el resto de lenguas. Descubrimiento de patrones recursivos para el aprendizaje de lenguas no maternas (profundización).</p>	
<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>				
<ul style="list-style-type: none"> – Influencia del griego en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. – Léxico: – Procedimientos de composición y derivación en la formación de palabras griegas; <ul style="list-style-type: none"> ▪ lexemas, sufijos y prefijos de origen griego en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias, la técnica y otros ámbitos del conocimiento; ▪ significado y definición de palabras en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos griegos; ▪ técnicas para la elaboración de familias léxicas y de un vocabulario básico griego de frecuencia. – Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y reconocimiento de la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. – Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. – Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con estudiantes de griego a nivel transnacional. – Expresiones y léxico específico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje). 	<p>Comparación y reconocimiento de elementos, estructuras y patrones morfológicos y semánticos comunes entre el griego y las diferentes lenguas que conoce el alumnado (profundización).</p> <p>Identificación y reconocimiento de patrones léxicos en términos de uso común y en terminología científico-técnica y de otros ámbitos del conocimiento de origen griego: lexemas, sufijos, prefijos (profundización).</p> <p>Reconocimiento del origen griego de términos de las lenguas del repertorio del alumnado y explicación de su significado a partir de su etimología (profundización).</p> <p>Asimilación de vocabulario básico de frecuencia a partir de su uso cotidiano.</p> <p>Mejora consciente y proactiva del vocabulario aplicada al trabajo del alumnado a través de la expresión escrita y oral (profundización).</p> <p>Uso y elaboración de herramientas analógicas (diccionarios etimológicos, juegos visuales con palabras y sus componentes, etc.) y digitales (diccionarios y glosarios online, juegos digitales de léxico, etc.). Proyectos de creación de estas herramientas de forma básica como recursos propios del alumnado.</p> <p>Desarrollo de proyectos a nivel nacional y transnacional entre alumnado de diferentes orígenes con el griego como objeto común de trabajo, preservación y difusión.</p> <p>Conocimiento y uso correcto del lenguaje técnico lingüístico.</p> <p>Reflexión sobre el lenguaje y los procesos lingüísticos comunes al griego y el resto de lenguas. Descubrimiento de patrones recursivos para el aprendizaje de lenguas no maternas (profundización).</p>				
C. Educación Literaria					

Este tercer bloque integra todos los saberes implicados en la comprensión e interpretación de textos literarios griegos, contribuyendo a la identificación y descripción de universales formales y temáticos inspirados en modelos literarios clásicos mediante un enfoque intertextual.

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Etapas y vías de transmisión de la literatura griega. – Principales géneros y autores de la literatura griega: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores. – Técnicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios griegos. – Recepción de la literatura griega: influencia en la literatura latina y en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, imitatio, aemulatio, interpretatio, allusio. – Analogías y diferencias entre los géneros literarios griegos y los de la literatura actual. – Introducción a la crítica literaria. – Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. – Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio. 	<p>Identificación de los géneros literarios griegos, sus características y autores principales: épica, lírica, comedia, tragedia, historiografía y oratoria. Identificar los autores más representativos de la literatura griega, encuadrados en su marco temporal, explicando sus obras más conocidas en relación con los géneros estudiados.</p> <p>Lectura y traducción de textos literarios griegos.</p> <p>Comentario de textos literarios griegos, identificando su autor, género al que pertenecen y sus características esenciales.</p> <p>Reconocimiento de la influencia de la tradición grecolatina en textos de autores posteriores y explicación de la pervivencia de los géneros, temas y tópicos procedentes de su cultura.</p> <p>Desarrollo del gusto por la lectura y hábito lector: leer para aprender y leer para disfrutar. Uso de la biblioteca y sus recursos.</p>

D. La antigua Grecia

Este cuarto bloque comprende las estrategias y los conocimientos necesarios para el desarrollo de un espíritu crítico y humanista, fomentando la reflexión acerca de las semejanzas y diferencias entre pasado y presente.

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
<ul style="list-style-type: none"> – Geografía de la antigua Grecia: topografía, nombre y función de los principales sitios. Viajeros ilustres. – Historia: etapas; hitos de la historia del mundo griego entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios históricos, personalidades históricas relevantes de la historia de Grecia, su biografía en contexto y su importancia para Europa. – Historia y organización política y social de Grecia como parte esencial de la historia y la cultura de la sociedad actual. – Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización Grecia y su reflejo y pervivencia en la sociedad actual. – Influencias de la cultura griega en la civilización latina: Graecia capta ferum victorem cepit. – La aportación de Grecia a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. – Relación de Grecia con culturas extranjeras como Persia o Roma. – El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy. – La importancia del discurso público para la vida política y social. 	<p>Elaboración de mapas y ejes cronológicos en los que fijar los principales acontecimientos de la historia de Grecia, así como las diferentes etapas, y sus principales actores y/o protagonistas. Reconocimiento y ubicación de las distintas fases de la historia de Grecia y puntos geográficos claves en su devenir histórico.</p> <p>Análisis y comentario de textos breves de historiadores griegos seleccionados. Observación, reconocimiento e interpretación de dibujos, fotografías y mapas sencillos</p> <p>Identificación de las diferentes construcciones, tanto públicas como privadas, de la antigua Grecia, a través de medios audiovisuales, visitas virtuales, elaboración de maquetas... analizando también sus características, función y ubicación.</p> <p>Elaboración de trabajos, mapas conceptuales... acerca de la organización de la sociedad griega, explicando las distintas clases sociales y los papeles asignados a cada una de ellas, relacionándolas con la actualidad.</p> <p>Explicación de las características fundamentales de distintos aspectos de la vida cotidiana (calendario, alimentación, indumentaria, educación...) y valorar su influencia en nuestro modo de vida actual.</p> <p>Aproximación al sentimiento religioso en Grecia (rituales, edificios de culto, clases sacerdotales, principales festividades...), interferencias con otras culturas y evolución.</p> <p>Asistencia, siempre que sea posible, a festivales y representaciones teatrales de obras clásicas.</p> <p>Elaboración de trabajos de investigación elementales en diferentes soportes sobre aspectos del legado e importancia de la civilización griega, su influencia y relación con otras culturas, localizando, seleccionando y contrastando información procedente de diferentes fuentes.</p> <p>Aplicación de estrategias básicas de comunicación oral en la exposición de ideas, conocimientos y argumentos. Aprendizaje a través de la argumentación y el debate sobre conocimientos de la materia.</p>

E. Legado y patrimonio

Este quinto bloque recoge los conocimientos, destrezas y actitudes que permiten la aproximación a la herencia material e inmaterial de la civilización griega reconociendo y apreciando su valor como fuente de inspiración, como testimonio de la historia y como una de las principales raíces de la cultura europea.

<i>Conocimientos, destrezas y actitudes</i>	<i>Orientaciones para la enseñanza</i>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> - Conceptos de legado, herencia y patrimonio. - La transmisión textual griega como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación. - La mitología clásica y su pervivencia en manifestaciones literarias y artísticas. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración. - Las representaciones y festivales teatrales, su evolución y pervivencia en la actualidad. - Las competiciones atléticas y su pervivencia en la actualidad. - Las instituciones políticas griegas, su influencia y pervivencia en el sistema político actual. - Técnicas de debate y de exposición oral. - La educación en la antigua Grecia: los modelos educativos de Atenas y Esparta y su comparación con los sistemas actuales. - Principales obras artísticas de la Antigüedad griega. - Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad. 	<p>Reconocer e ilustrar la pervivencia de lo mítico y de la figura del héroe en nuestra cultura, analizando la influencia de la tradición clásica en diferentes manifestaciones artísticas y literarias.</p> <p>Reconocimiento en imágenes de las principales manifestaciones arquitectónicas, escultóricas y pictóricas del arte griego, ayudándonos de apoyos visuales cuando no sea posible hacerlo de forma directa.</p> <p>Estudio y análisis de los principales sistemas políticos y descripción de las instituciones existentes en el mundo heleno, el papel que estas desempeñan y los mecanismos de participación, comparándolas con las actuales.</p> <p>Estudio comparativo de Esparta y Atenas (sociedad, educación, sistema político), a través de medios audiovisuales (cine, documentales...) así como de fragmentos de textos de autores clásicos, originales o adaptados.</p> <p>Visitas virtuales a yacimientos arqueológicos e identificación in situ de las distintas técnicas de construcción utilizadas.</p> <p>Visitas a museos, tanto propios de la Comunidad de Aragón, como fuera de la misma, para conocer el patrimonio artístico conservado e interesarse por los procesos de conservación, preservación y restauración.</p> <p>Estudio de la evolución de las competiciones deportivas en Grecia, desde su primitivo carácter religioso hasta su finalidad comercial en nuestros días. Observación de la etimología de muchos términos del deporte y de juegos de origen griego, latino...</p> <p>Organización de debates orales, utilizando estrategias retóricas y oratorias sencillas, sobre la importancia, evolución o cuestionamiento de aspectos básicos del legado griego en nuestra sociedad, en los que se respeten las normas, así como la diversidad de opiniones y argumentaciones.</p> <p>Asistencia, siempre que sea posible, a festivales y representaciones teatrales de obras clásicas. Análisis del fenómeno teatral en la Antigüedad clásica (origen, estructura, principales autores, etc.) y su evolución y pervivencia en la actualidad. Teatro en el aula.</p> <p>Elaboración de trabajos de investigación elementales en diferentes soportes sobre aspectos del legado e importancia de la civilización helena, su influencia y relación con otras culturas, localizando, seleccionando y contrastando información procedente de diferentes fuentes.</p> <p>Aplicación de estrategias básicas de comunicación oral en la exposición de ideas, conocimientos y argumentos. Aprendizaje a través de la argumentación y el debate sobre conocimientos de la materia.</p>
---	--

IV. Orientaciones didácticas y metodológicas

IV.1. Sugerencias didácticas y metodológicas

La adquisición de las competencias específicas se fundamenta en el desarrollo de una metodología didáctica que reconoce al alumnado como agente de su propio aprendizaje, guiado por el profesorado, quien, por medio de la programación didáctica, la programación de aula y todos sus elementos, diseña el proceso de enseñanza-aprendizaje, adaptando y orientando su metodología y organización curricular al desarrollo de dichas competencias. Para ello debemos partir del nivel competencial inicial del alumnado, teniendo en cuenta que es la primera toma de contacto que este tiene con la lengua, cultura y civilización griegas. Esto nos ofrece una oportunidad única, ya que tanto los saberes básicos que comprende la materia como su enfoque didáctico son nuevos, lo que puede despertar en ellos la curiosidad y mantener su motivación hacia el aprendizaje. Por eso es importante partir de la evaluación inicial para poder diseñar situaciones de aprendizaje bien contextualizadas y respetuosas con las experiencias del alumnado y sus diferentes formas de comprender la realidad.

En Griego los saberes básicos se distribuyen en dos cursos, que permiten graduar y secuenciar de forma flexible los contenidos, destrezas y actitudes en varios bloques que se interrelacionan entre sí. En primer lugar, la materia se centra en la comprensión y traducción de textos en griego de dificultad creciente, lo que requiere conocer la fonética, el léxico, la morfología y la sintaxis griega. De esta forma el estudio de la gramática se concibe como una herramienta y no como un fin, reforzando las estrategias de análisis e identificación de unidades lingüísticas, estrategias que se potencian con la comparación con otras lenguas conocidas, cuando sea posible. De igual forma pueden hacerse

ejercicios de retroversión que ayudan a reflexionar sobre el funcionamiento de la Lengua Griega. También es un buen recurso la enseñanza del griego a partir de la lengua propia, como se hace en las lenguas vivas, empezando por diálogos y textos sencillos y avanzando de forma gradual, de forma que los alumnos y las alumnas aprendan a hablar y escribir en griego. En cualquier caso, debemos orientar el estudio de la gramática a la comprensión de los textos.

El segundo bloque aborda el estudio de los étimos y formantes griegos presentes tanto en el léxico del uso cotidiano como en el del lenguaje especializado y en los neologismos científicos del castellano y de otras lenguas habladas o estudiadas por el alumnado. Para ello se pueden realizar ejercicios de derivación etimológica basados en la identificación de lexemas, prefijos y sufijos de origen griego en palabras que utilizamos normalmente o son propias del lenguaje científico y técnico. Además, es recomendable explicar la relación del griego con las lenguas modernas, analizando helenismos presentes en ellas y aplicando estrategias que permitan identificar su significado.

Otro bloque esencial en el estudio de Griego es el de la educación literaria. El estudio de la literatura debe hacerse a través de los textos, seleccionando fragmentos literarios originales para traducir, adecuados al nivel del alumnado, o empleando adaptaciones, traducciones literarias o ediciones bilingües cuya interpretación y comentario ayude a explicar las características del género, el autor o la obra, los temas, tópicos y valores éticos o estéticos de dichos textos. También pueden utilizarse textos de otras literaturas que permitan comprobar la enorme influencia que la literatura grecolatina ha tenido en la tradición literaria posterior.

Por otra parte, los saberes básicos recogen conocimientos, destrezas y actitudes relacionadas con la pervivencia de aspectos históricos, políticos, culturales y sociales de la civilización griega en la actualidad, especialmente en Europa. En su estudio cobran gran importancia de nuevo los textos como fuente para comprender y conocer el modo de vida y la civilización griegas. Y no solo los textos griegos, originales, traducidos o en edición bilingüe, sino también otros textos posteriores pertenecientes a la tradición clásica y humanística. Es conveniente diseñar actividades en forma de comentario de texto que permitan analizar, reflexionar y entender su contenido. También pueden utilizarse otros documentos o materiales digitales, de imagen, etc.

El trabajo en el aula se basará en una metodología eminentemente activa que potencie la participación del alumnado mediante tareas y actividades que, partiendo de aprendizajes sencillos o ya conocidos por el alumnado, avancen gradualmente hacia otros más complejos. El diseño de tareas interdisciplinares, contextualizadas, significativas y relevantes contribuyen no solo a la adquisición de las competencias específicas, sino también al desarrollo progresivo de la autonomía en el alumnado y a la toma de conciencia de su propio aprendizaje. En ese sentido se deben proponer, además del trabajo individual, trabajos en grupo que posibiliten al alumnado resolver problemas de manera creativa y cooperativa, reforzando la autoestima, la autonomía, la capacidad crítica y la responsabilidad. A su vez estos trabajos les permiten utilizar recursos en distintos soportes, tanto analógicos como digitales, lo que favorece su competencia digital.

Por último, es importante buscar siempre un enfoque interdisciplinar que permita relacionar el estudio de la lengua, la cultura y la civilización griegas con los saberes básicos de otras materias para que los aprendizajes sean lo más funcionales posibles y permitan al alumnado valorar la importancia de conocer el patrimonio lingüístico, literario y cultural heredado de Grecia. La coincidencia de Griego con la lengua y cultura latinas hace especialmente recomendable esta metodología de trabajo.

IV.2. Evaluación de aprendizajes

En la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado deberán tenerse en cuenta como referentes últimos, desde todas y cada una de las materias o ámbitos, el grado de adquisición de las competencias específicas de la materia y la consecución de las competencias clave.

Se promoverá el uso generalizado de instrumentos de evaluación variados, diversos y adaptados a las distintas situaciones de aprendizaje que permitan la valoración objetiva de todo el alumnado garantizándose, asimismo, que las condiciones de realización de los procesos asociados a la evaluación se adapten a las necesidades del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo.

En definitiva, el sistema de evaluación debe garantizar que esta sea continua, formativa e integradora. Para ello el alumnado debe conocer desde el primer momento y a lo largo de todo el proceso sobre qué y cómo va a ser evaluado. Los instrumentos de evaluación deben ser variados: la observación del trabajo en clase y en casa, pruebas escritas u orales, trabajos en grupo, registro anecdótico... La evaluación sirve para constatar el progreso en el aprendizaje del alumnado, pero también los problemas y posibles desajustes en la programación. Su objetivo final será la adquisición de las competencias específicas de la materia que contribuyan a desarrollar las competencias clave que se espera que los alumnos y las alumnas hayan desarrollado al término del Bachillerato.

IV.3. Diseño de situaciones de aprendizaje

Las situaciones de aprendizaje son actividades que permiten el despliegue por parte del alumnado de actuaciones asociadas a competencias clave y competencias específicas y que contribuyen a la adquisición y desarrollo de las mismas. Son una herramienta eficaz para integrar los elementos curriculares de las distintas materias o ámbitos mediante tareas y actividades significativas que permiten al alumnado crear su propio aprendizaje de manera autónoma o cooperativa, reforzando la autoestima, la autonomía, la reflexión crítica y la responsabilidad.

En este sentido, en la materia de Griego las situaciones de aprendizaje deben posibilitar que el alumnado desarrolle sus destrezas para la traducción de la Lengua Griega, mejore y aumente el conocimiento de la cultura helena y promover la reflexión acerca de su pervivencia hasta nuestros días en diversos ámbitos como la literatura, el arte, la política, las costumbres, léxico, terminología técnica y científica... Se espera que el alumnado tome conciencia acerca del origen clásico de nuestra sociedad (nuestras convenciones sociales, nuestras instituciones, nuestras producciones culturales, nuestra lengua...) utilizando diferentes herramientas para esa reflexión. La enseñanza de la lengua, cultura y civilización griegas ofrece oportunidades significativas de trabajo interdisciplinar que permiten conectar los saberes básicos de diferentes materias, contribuyendo de esta manera a que el alumnado perciba la importancia de conocer el legado clásico para enriquecer su juicio crítico y estético, su percepción de sí mismos y del mundo que los rodea. En este sentido y de manera destacada, la coincidencia del estudio con el de la lengua y cultura latinas invita a un tratamiento coordinado de ambas materias.

La elaboración de vídeos, podcasts, murales, cómics o redacción de artículos para una revista digital sobre contenidos atractivos para el alumnado, como la mitología o la vida cotidiana, suponen una inmersión activa en la materia objeto de estudio. Otros posibles ejemplos de situaciones de aprendizaje podrían ser la búsqueda de referencias clásicas en el lenguaje publicitario, rastrear la pervivencia de la mitología en la actualidad o la investigación sobre el Patrimonio local y global, ya que conectan con las experiencias personales del alumnado y enriquecen la comprensión de su entorno. Las situaciones de aprendizaje pueden también contextualizarse en experiencias fuera del ámbito escolar, como puede ser visitas a museos, yacimientos arqueológicos o la participación en festivales de teatro.

El profesorado debe diseñar situaciones de aprendizaje con tareas y actividades útiles y relevantes para el alumnado cuya resolución conlleve la construcción del propio aprendizaje. Deben plantearse, si es posible, tomando como referencia los intereses del alumnado para conseguir su motivación y despertar el deseo y la curiosidad de aprender por sí mismos. No obstante, el docente o la docente deben acompañarle para que pueda utilizar estrategias que le permitan construir su propio conocimiento, así como conectar y aplicar lo aprendido en el mundo que le rodea. Dentro del conocimiento adquirido el alumnado ha de incluir una reflexión acerca de lo aprendido y de la conexión con su entorno inmediato.

Su puesta en práctica debe implicar la producción y la interacción verbal e incluir el uso de diversos recursos, tanto analógicos como digitales y de distintas estrategias que permitan al alumnado construir su propio conocimiento (indagación, comparación, organización y puesta en común de la información...). El uso de las nuevas tecnologías constituye un medio idóneo para la personalización del aprendizaje, ya que el empleo de herramientas, plataformas y aplicaciones permitirán una progresiva autonomía del discente, que debe conocer con claridad lo que se espera que consiga, así como el medio de llegar a los objetivos propuestos.

Este enfoque promueve tanto el trabajo individual como la colaboración y cooperación entre iguales, favoreciendo la interacción entre el alumnado y contribuyendo a una buena gestión del clima del aula.

La situación de aprendizaje debería proporcionar como resultado un producto final que deberá ser adecuado para la observación de los aprendizajes descritos en los criterios de evaluación. Se intentará que este sea compartido con el resto de la clase mediante exposiciones orales o debates, o con el resto de la comunidad educativa a través de exposiciones.

El diseño debe tener como referencia uno o varios criterios de evaluación, que nos darán las claves de nuestra situación de aprendizaje, y a través de los cuales evaluaremos el logro de los aprendizajes descritos en estos criterios al mismo tiempo que evaluamos el grado de desarrollo de las competencias vinculadas a los mismos.

IV.4. Ejemplificación de situaciones de aprendizaje

Ejemplo de situación de aprendizaje: Tras las huellas mitológicas.

Introducción y contextualización:

La situación de aprendizaje que aquí se ofrece es meramente orientativa, como todos los apartados no prescriptivos de esta norma, y solo ofrece un ejemplo de configuración de conocimientos, destrezas y actitudes dispuestos de la forma propuesta en este documento.

Está dirigida a la materia de Griego I y basada en unos contenidos previos que el docente o la docente trabajarán con el alumnado para realizar un acercamiento al concepto de mito, mitología y al argumento de sus principales fuentes literarias griegas y latinas (Homero, Hesíodo y Ovidio). Se leerán y comentarán en clase el primer canto de la *Ilíada* y textos adaptados de la *Teogonía* de Hesíodo, para que los alumnos y las alumnas vayan familiarizándose con las divinidades del panteón olímpico.

Objetivos didácticos:

Los objetivos didácticos que persigue esta situación de aprendizaje son que el alumnado sea capaz de buscar, seleccionar y organizar información para conocer los aspectos fundamentales de las divinidades olímpicas, mitos protagonizados por estas e identificar su pervivencia en nuestra cultura o en nuestra vida cotidiana. Todo ello, con la finalidad de consolidar conocimientos sobre la mitología clásica y tomar conciencia del legado de la civilización griega en nuestra cultura y nuestro presente.

Otro de los objetivos es poner también en práctica técnicas de producción escrita, oral o multimodal al elaborar con la información recabada una presentación que deberá exponer ante el resto de la clase.

Por otra parte, esta situación de aprendizaje permitirá al alumnado desarrollar autoconfianza, autonomía e iniciativa, sirviéndose del error como instrumento de aprendizaje.

Elementos curriculares involucrados:

Las competencias clave que se pretende que desarrolle el alumnado son las siguientes: CCL - competencia en comunicación lingüística; CD - competencia digital; CPSAA - competencia personal, social y de aprender a aprender; CCEC - competencia en conciencia y expresión culturales. Por otra parte, los saberes básicos involucrados de la materia que son algunos de los bloques C. «Educación literaria», D. «La antigua Grecia» y E. «Legado y patrimonio». Asimismo, las competencias específicas que contribuyen a desarrollar esta situación de aprendizaje son: CE.GR.3, CE.GR.4 y CE.GR.5. Por último, los criterios de evaluación vinculados serían los que se exponen a continuación:

CE.GR.3.1. Interpretar y comentar, de forma guiada, textos y fragmentos literarios griegos de diversa índole y de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector. CE.GR.5.1.

Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización griega como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados.

CE.GR.4.3. Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización griega en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.

CE.GR.5.2. Investigar, de manera guiada, el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización griega, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de preservación y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.

CE.GR.5.3. Explorar el legado griego en el entorno del alumnado a partir de criterios dados, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana y presentando los resultados a través de diferentes soportes.

Conexiones con otras materias:

Esta situación de aprendizaje está relacionada con otras materias del currículo del mismo nivel de Bachillerato, fundamentalmente Latín I, Lengua Castellana y Literatura y Literatura Universal.

Descripción de la actividad:

Las tareas que constituyen esta situación de aprendizaje están relacionadas con uno de los contenidos de la materia que goza de mayor atractivo para el alumnado: la mitología. La actividad puede desarrollarse de manera individual, pero si el grupo es numeroso, sería deseable que se formaran parejas o grupos para trabajar de manera conjunta. Se les facilitará la lista de dioses para que ellos mismos elijan la divinidad o divinidades sobre las que quieren trabajar, intentando que se pongan de acuerdo entre ellos sobre el reparto.

Una vez hechas las parejas y el reparto, se les facilitará un guion de trabajo en el que aparezcan claramente las instrucciones sobre el producto final que tiene que elaborar. Dicho producto será una presentación ilustrada con imágenes que contenga los siguientes apartados:

- 1.- Datos más relevantes del dios: nombre griego y latino, genealogía, ámbito que protege, símbolos que lo identifican y rasgos de carácter más representativos.
- 2.- Una imagen relacionada con el mito sobre el que han investigado y que deberán relatar al resto de la clase.
- 3.- Diapositivas en las que aparezcan aspectos de la vida cotidiana o manifestaciones artísticas en las que se evidencie la pervivencia de la mitología en nuestra cultura del pasado y del presente (en su caso del dios o del mito sobre el que han investigado).

Cada pareja o grupo expondrá ante el resto de la clase el resultado de su investigación, explicando la información sobre el dios, narrando el mito elegido y comentando todos aquellos aspectos en los que han conseguido encontrar pervivencia mitológica, especialmente representaciones pictóricas y textos literarios, pero igualmente pueden hacerlo sobre aspectos más cotidianos como días de la semana, de los meses, elementos químicos, léxico, publicidad, canciones, películas... En el caso de textos literarios y de representaciones artísticas (cuadros o esculturas), deberán hacer en el desarrollo de la presentación un sencillo comentario sobre las referencias mitológicas encontradas a partir de los conocimientos que han adquirido sobre el dios o el mito que han trabajado. Por ejemplo, cuando se trate de cuadros o de una escultura, tendrán que indicar qué dioses o personajes aparecen, justificándolo y, si la imagen se corresponde con un momento puntual de un mito, señalar de cuál se trata. El docente o la docente pueden realizar una primera exposición como modelo, para que los alumnos y las alumnas tengan una referencia que les facilite su trabajo.

Previamente a la realización de la exposición, el profesorado revisará el trabajo realizado por las distintas parejas o grupos, para posibilitar la autocorrección de los posibles errores antes de poner en común la información con el resto del grupo.

Durante la exposición y para fomentar la interacción, los compañeros y compañeras mantendrán una escucha activa y formularán preguntas sobre aspectos que no hayan quedado claros. De esta forma será posible valorar la participación de quienes escuchan y la capacidad de formular respuestas adecuadas de quienes exponen.

Metodología y estrategias didácticas:

La metodología para llevar a cabo esta situación de aprendizaje se basa principalmente en la enseñanza por tareas a través de la investigación guiada y la investigación grupal, pero también en una enseñanza directiva ya que el discente guiará al alumnado en su trabajo. Se trabaja también el aprendizaje cooperativo para favorecer un clima apropiado que potencie la interacción entre iguales, así como el fomento de la creatividad.

Atención a las diferencias individuales:

Las instrucciones para desarrollar las tareas, tanto si se plantean a nivel individual o a través de trabajo cooperativo, deben ser claras, ordenadas y guiadas. Asimismo, es fundamental la observación de los progresos de los grupos de trabajo para poder detectar las diferencias individuales y atenderlas a medida que se progrés.

Con alumnado con una mayor necesidad de atención a sus diferencias individuales, será importante tomar medidas generales que le permitan alcanzar los objetivos, pudiendo reducir la tarea, ampliar los tiempos, hacer una mayor incidencia en unas actividades que en otras, etc. En el caso de trabajo colaborativo y grupal (parejas), sería oportuno el diseño de parejas o grupos heterogéneos en los que la resolución de problemas sea mediante una comunicación activa, solidaria y eficaz. Para ello el profesorado deberá procurar que el alumnado desarrolle destrezas y actitudes de inclusión, como, entre otras, estrategias comunicativas y emocionales antes los problemas.

Recomendaciones para la evaluación formativa:

La evaluación formativa de esta situación de aprendizaje permite tanto la evaluación por parte del docente o de la docente, como la coevaluación y la autoevaluación. Estas deberán ir acompañadas de una rúbrica o de una lista de cuestiones en las que el alumnado se evaluaría individualmente a sí mismo y entre sí, realizando una pequeña reflexión sobre el trabajo hecho (valoración de su trabajo, dificultades encontradas en el desarrollo y la organización y propuestas de mejora), pero también describiendo cómo se han sentido a lo largo de todo el proceso. Esta autoevaluación se puede exponer y poner en común con el resto de la clase y el docente o la docente.

El profesorado puede servirse de una rúbrica para evaluar total o parcialmente esta situación de aprendizaje, que siempre es útil comentar previamente con el alumnado. En todo caso, esta siempre ha de recoger una serie de datos como son la observación de la participación en la tarea, la organización del trabajo, el proceso de recogida y selección de información, claridad de la exposición escrita y oral de los resultados de la investigación, creatividad en la exposición de los contenidos... En definitiva, la rúbrica debe posibilitar evaluar los procesos para alcanzar los resultados buscados, la resolución de los problemas planteados, y la capacidad de los alumnos y de las alumnas para servirse de conocimientos previos o nuevos para crear su propio aprendizaje de manera autónoma o cooperativa.

HISTORIA DE ESPAÑA

La materia de Historia de España introduce al alumnado en la perspectiva del pensamiento histórico, indispensable para la observación, interpretación y comprensión de la realidad en la que vive. Atender a los principales retos y problemas a los que se enfrenta en el siglo XXI resulta esencial para el ejercicio de su madurez intelectual y personal, al situarlo ante los desafíos sociales del presente con objeto de orientar su actuación con compromiso y responsabilidad. El análisis del pasado, de las experiencias individuales y colectivas de las mujeres y los hombres que nos han precedido, constituye una referencia imprescindible para entender el mundo actual. Además, conforma un rico legado que se debe apreciar, conservar y transmitir, como memoria colectiva de las distintas generaciones que nos han antecedido y como fuente de aprendizaje para las que nos van a suceder. De esta manera, al estudiar los acontecimientos vividos por otros, las dificultades a las que tuvieron que hacer frente y las decisiones que adoptaron, el alumnado toma conciencia de los factores que condicionan la actuación humana y el papel que cobran en la historia determinados elementos como las identidades, las creencias, las ideas y las propias emociones. Igualmente, aprende a valorar los aciertos, logros y avances históricos hasta llegar al actual estado social y de derecho en el que se fundamenta nuestra convivencia democrática, considerando también las dificultades, conductas, acciones y retrocesos que han marcado en el tiempo determinadas situaciones traumáticas y dolorosas, y que la sociedad en su conjunto debe conocer para poder superarlas.

La aproximación a la metodología histórica, al uso riguroso y crítico de las fuentes, a los marcos conceptuales propios y de otras disciplinas afines, a las narrativas que construyen y a la propia historiografía, introducen al alumnado en un conocimiento del pasado basado en el rigor científico. A su vez, se ha de facilitar el ejercicio de procesos inductivos y de indagación relacionados con estrategias asociadas a la utilización de fuentes y pruebas, a la búsqueda y tratamiento de la información, al acceso a documentos de distinta naturaleza en plataformas digitales, y a su contraste, contextualización e interpretación, lo que permitirá entender la historia como un ámbito de conocimiento en constante revisión y cambio a partir de nuevas evidencias. Se trata de transmitir una concepción dinámica condicionada por los temas que despertan interés en la comunidad académica y también, de una manera muy directa, por los que la sociedad considera relevantes. De ahí que la materia de Historia de España adquiera un papel fundamental para el ejercicio, fundamentado y razonado, del espíritu crítico, para prevenir la desinformación y para adoptar un compromiso pleno con el conjunto de valores cívicos que enmarca la Constitución. Todo ello desde una concepción participativa de la ciudadanía en la que el alumnado se sienta como sujeto activo y parte implicada del entorno en el que vive, colaborando en su mejora y contribuyendo, desde sus posibilidades, a una sociedad más justa, equitativa y cohesionada.

Las competencias específicas se han estructurado en torno a los vectores que vienen constituyendo los principales centros de interés en el presente, que definen las estrategias para aprender del pasado y que resultan relevantes para orientar nuestro porvenir. Se pretende con ello destacar el valor funcional y significativo del aprendizaje de la Historia de España y de los saberes que esta materia ofrece, dotándolos de un sentido práctico y relacionándolos con el entorno real del alumnado.

El primer eje vertebrador del currículo se articula en torno al estudio de la nacionalidad histórica de Aragón y la identidad aragonesa, planteando un abordaje temático que se articula sobre tres grandes ideas: la formación y pervivencia de la Corona de Aragón, como momento fundacional de la nacionalidad histórica, y su evolución hasta la Guerra de Sucesión; los fueros e instituciones como elementos principales de la formación, permanencia y continuidad de la identidad aragonesa y el patrimonio cultural material e inmaterial aragonés como elemento identitario aragonés.

La libertad, el segundo de esos ejes vertebradores, ofrece una perspectiva no lineal que atraviesa toda la época contemporánea hasta nuestros días, recogiendo la trayectoria de nuestra memoria democrática hasta la Constitución de 1978 y los retos actuales y futuros a los que puede enfrentarse nuestra democracia. Las identidades nacionales y regionales se proyectan más atrás en el tiempo y, como las creencias y las ideologías, que tanta trascendencia tienen y han tenido a lo largo de la historia, conectan procesos diversos y resultan esenciales para, a partir de su análisis histórico, destacar, antes que lo que nos separa y diferencia, los elementos que nos unen, con objeto de favorecer el diálogo y la convivencia. El progreso y el crecimiento económico, desde la perspectiva de la sostenibilidad, la cohesión territorial y la justicia social, así como la visión de la diversidad social o de la igualdad de género a lo largo del tiempo,